



淨土

芝加哥華藏淨宗圖書館雙月刊

第三十一期二〇〇八年九月

Amitabha Buddhist Library in Chicago
Bi-Monthly Newsletter – September 2008

地址 (Address): 2753-2755 W. Maple Avenue, Lisle, IL 60532, USA

網址: www.amitabhalibrary.org

電話 (Tel): (630) 428-9941, 傳真 (Fax): (630) 428-9961

發行人: 林麗淑

主編: 譚祖德

排版: 編輯室

善導大師法語

Quote from Patriarch Shengdau

諸佛所以興出世，唯說彌陀本願海。

如汝所念，遂如所願。

漸漸雞皮鶴髮，看看行步龍鍾。假饒金玉滿堂，豈免衰殘老病？

任汝千般快樂，無常終是到來。

唯有徑路修行，但念阿彌陀佛。

此真入佛之精要！修餘行業，迂僻難成；唯此法門，速超生死。

The only reason for all Buddhas to come to the world is to tell us the great vows of Buddha Amitabha.
By being mindful of Buddha Amitabha, we will become Buddha.

Look at our wrinkling skin and graying hair. Even if we are rich and have a roomful of gold and jade,
can we avoid aging, loss of strength, and illnesses?
Regardless of how happy you are, death will eventually come.

The only effective way to solve these problems is the Pure Land method.
Diligently practice and sincerely chant the name of Buddha Amitabha.

This truly is the key to attaining Buddhahood! All other methods take more time and effort and are difficult to succeed. Only this method provides an expedient way to transcend life and death.

念佛共修及啓建「三時繫念」佛事法會通告

Two-day Retreat Announcement

● 本館編輯室 (Editor's room)

本館承 悟行法師及澳洲淨宗學院法師慈悲蒞臨，將於今年十一月一日及二日，舉辦念佛共修及啓建「三時繫念」佛事法會。法會殊勝，因緣難逢。期盼大眾至誠念佛，淨化心靈，減緩世間災難。

法會詳細日程請參閱隨附之邀請函及報名表，敬邀各地學佛同修一起前來念佛。

With the compassionate visit of Venerable Wu Shin and other venerables from the Pure Land

Learning College, Australia, the library will sponsor a two-day retreat including a Thrice Yearning Ceremony on November 1 and 2, 2008.

We hope that through sincerely chanting the name of Buddha Amitabha, we will be able to purify our own mind, and together we can lessen the disasters in the world. Details can be found in the attached invitation letter and registration form. We cordially invite all friends to participate in the program.

書目組公告 Announcement

● 書目組 (Cataloging Team)

本館新近收到許多念佛機及手珠，歡迎同修前來索取。

We recently received many chanting devices and short chanting beads. If you are interested in having them, please stop by during the library's open hours and get one.

讀者投書

From the Readers

● **Anonymous**

Short tidbits from Changing Destiny
by Ven. Master Chin Kung:

"One should achieve Constant Mindfulness of Amitabha Buddha. When one achieves this, one is able to control one's wandering thoughts, afflictions, and residual habits, so that they will not arise even though they are not yet eradicated."

What do we have at our disposal to help us achieve this "constant mindfulness?" It took me about two years to realize that this answer was not a book answer but an answer that I could live and feel. Actually, every tradition says the answer in one way or another. The answer is simple: our mind. I am to control my mind.

This means I am no longer in charge of the world and everyone in it. Family members, friends, husbands and wives included. I am not in charge of them or their behavior. I monitor myself. I monitor my mind. I monitor my thoughts. There is plenty there to monitor. How do I do this? How do I stop the stream—or flood—of thoughts? Yes, it is possible to shut off the streaming of thoughts, bit by bit.

The answer is recitation of "Amituofo." A longer version of this answer will come in our next newsletter.